

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

REUNION DU 8 DECEMBRE 1960.

Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et le Canada en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en ce qui concerne les impôts sur les revenus, signée à Ottawa le 10 avril 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE LA VALLEE POUSSIN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le gouvernement demande au Sénat d'approuver une convention entre la Belgique et le Canada conclue en vue d'éviter des doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en ce qui concerne les impôts sur les revenus.

Cette convention a été signée à Ottawa le 10 avril 1958 et approuvée par la Chambre dans sa séance du mercredi 13 juillet 1960, sur rapport de M. Albert Parisis.

Pour éviter la double imposition, la convention recourt à un double système. Dans certains cas le pouvoir exclusif de taxation est attribué à l'un ou l'autre des deux Etats : tantôt l'Etat de la source des revenus; tantôt l'Etat du domicile fiscal du bénéficiaire.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; le comte d'Aspremont Lynden, le baron de Dorlodot, Dehousse, Dekeyzer, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Orban, Pholien, Rassart, Rolin et de la Vallée Poussin, rapporteur.

R. A 5984.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants

326 (Session de 1958-1959) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

12 et 13 juillet 1960.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

COMMISSIEVERGADERING VAN 8 DECEMBER 1960.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Canada ter voorkoming van dubbele belasting en ter vermindering van fiscale ontduiking inzake inkomstenbelastingen, ondertekend op 10 april 1958, te Ottawa.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITEN-
LANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT DOOR
DE HEER DE LA VALLEE POUSSIN.

DAMES EN HEREN.

De Regering verzoekt de Senaat om de goedkeuring van een overeenkomst tussen België en Canada ter voorkoming van dubbele belasting en ter vermindering van fiscale ontduiking inzake inkomstenbelastingen.

Deze overeenkomst werd op 10 april 1958 te Ottawa ondertekend en op 13 juli 1960 door de Kamer van Volksvertegenwoordigers goedgekeurd, nadat verslag was uitgebracht door de heer Albert Parisis.

De methode die in de overeenkomst wordt aangevend om dubbele belasting te voorkomen is tweeledig. In sommige gevallen wordt het exclusief belastingrecht aan een van beide Staten toegekend: nu eens aan de Staat waar de bron van de inkomsten is gelegen, dan weer aan de Staat waar de belanghebbende zijn fiscaal domicilie heeft.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Graaf d'Aspremont Lynden, Baron de Dorlodot, Dehousse, Dekeyzer, Gillon, Leynen, Moreau de Melen, Orban, Pholien, Rassart, Rolin en de la Vallée Poussin, verslaggever.

R. A 5984.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

326 (Zitting 1958-1959) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

12 en 13 juli 1960.

Dans d'autres cas les deux Etats gardent le droit d'imposer simultanément le contribuable dans les deux Etats. Il y a donc une double taxation à l'origine, mais l'Etat dont le contribuable est un résident s'engage à renoncer à sa part d'impôts dans la mesure où le contribuable a déjà été frappé dans l'autre Etat.

Le régime établi par la convention est donc nécessairement assez compliqué. La diversité des législations fiscales belges et canadiennes et la différence des conceptions en vigueur dans les deux Etats en ce qui concerne les méthodes préférables pour éviter la double imposition fiscale rendent ces complications quasi inévitables. Les dispositions du Traité ont en tout cas été conçues dans un esprit de juste réciprocité et il semble que dans une large mesure elles atteindront le but voulu par les contractants. Il échet cependant de remarquer qu'en ce qui concerne la taxe professionnelle et l'impôt complémentaire personnel, la différence des législations a obligé les contractants à recourir à un système forfaitaire qui aboutira dans certains cas à une légère augmentation de l'impôt dû par les Belges, dans d'autres cas à une légère diminution. La différence ne sera jamais supérieure au cinquième de la taxe professionnelle.

En ce qui concerne l'assistance administrative dans l'établissement des impôts, l'autorisation accordée aux deux administrations fiscales d'échanger des renseignements en vue de prévenir la fraude, contient les restrictions habituellement apportées à cet échange. Elle n'implique donc aucune observation.

La Commission des Finances de la Chambre a étudié la convention et n'y fait aucune objection; je n'ai reçu de mon côté aucun avis défavorable. Je crois donc qu'elle peut être votée sans inconvénient.

Parmi les observations du Conseil d'Etat, il en est une qui mérite de retenir spécialement l'attention du Sénat parce qu'elle relève une atteinte à un principe de notre droit public.

L'article XVII de la convention, complété par l'article II, paragraphe J, « autorise le Ministre des Finances ou son délégué dûment mandaté à faire les règlements nécessaires à l'exécution de la convention ».

Il s'agit de règlements nationaux et non de règlements établis de commun accord par les deux Etats dans le cadre de la convention.

Il en résulte que la convention attribue au Ministre des Finances d'abord une compétence qui excède « le pouvoir normal d'exécution par voie d'instructions administratives », ensuite un droit de déléguer son pouvoir, peu compatible avec l'article 67 de la Constitution.

Le Conseil d'Etat remarque justement qu'il ne convient pas qu'une convention internationale règle incidemment la manière dont le Pouvoir exécutif doit être exercé à l'intérieur d'un Etat contractant, alors que cette matière n'intéresse pas l'autre Etat. »

In andere gevallen behouden beide Staten zich het recht voor, de belastingplichtige in beide Staten gelijktijdig te belasten. Er is dus aanvankelijk dubbele belasting, doch de Staat waar de belastingplichtige zijn verblijf houdt, verbindt zich om van zijn deel in de belastingen af te zien in de mate waarin de belastingplichtige reeds in de andere Staat is belast.

De door de overeenkomst ingevoerde methode is dus noodzakelijkerwijze vrij ingewikkeld. Wegens de afwijkingen tussen de belastingwetgeving van België en Canada alsmede het verschil in opvatting tussen beide Staten ten aanzien van de meest gepaste methodes om dubbele belasting te voorkomen, zijn deze verwickelingen practisch onvermijdelijk. De bepalingen van het Verdrag zijn in elk geval opgevat in een geest van billijke wederkerigheid en blijkbaar zullen ze het de contracterende partijen beoogde doel voor een groot deel bereiken. Met betrekking tot de bedrijfsbelasting en de aanvullende personele belasting dient evenwel te worden opgemerkt dat de verschillen tussen beide wetgevingen de contracterende partijen ertoe hebben genoopt een forfaitaire regeling aan te nemen, die voor de Belgen in sommige gevallen een lichte belastingverhoging en in andere gevallen een lichte belastingvermindering tot gevolg zal hebben. Het verschil zal nooit meer zijn dan één vijfde van de bedrijfsbelasting.

Wat de administratieve bijstand voor de vestiging van de belastingen betreft, voorziet de overeenkomst in de terzake gebruikelijke beperkingen op de aan de twee belastingadministraties verleende machtiging om inlichtingen uit te wisselen ter voorkoming van bedrog. Hierop valt dus niets aan te merken.

De Kamercommissie voor de Financiën heeft de overeenkomst onderzocht en er geen enkel bezwaar tegen ingebracht. Uw verslaggever heeft van zijn kant geen enkel ongunstig advies ontvangen. Hij meent dus dat zij zonder meer kan worden goedgekeurd.

Een van de opmerkingen van de Raad van State verdient de bijzondere aandacht van de Senaat, omdat daarin wordt gewezen op een inbreuk op een beginsel van ons publiek recht.

Krachtens artikel XVII van de overeenkomst, aangevuld door artikel II, paragraaf J, « kan de Minister van Financiën of zijn behoorlijk gemachtigde vertegenwoordiger de reglementen voorschrijven die nodig zijn ter uitvoering van de overeenkomst ».

Het gaat hier om nationale reglementen, en niet om reglementen door beide Staten in gemeen overleg in het kader van de overeenkomst opgesteld.

Hieruit volgt dat de overeenkomst aan de Minister van Financiën in de eerste plaats een bevoegdheid verleent die « de normale bevoegdheid tot uitvoering bij wege van administratieve onderrichtingen » te buiten gaat, en verder een recht toekent om zijn bevoegdheid over te dragen, hetgeen niet erg strookt met artikel 67 van de Grondwet.

De Raad van State merkt hierbij terecht op, dat « het niet het werk is van een internationale overeenkomst, terloops de wijze te regelen waarop de Uitvoerende Macht binnen een contracterende Staat moet worden uitgeoefend, want dit gaat de andere Staat niet aan ».

Pour remédier à cette imperfection de la convention, le Conseil d'Etat suggère de désigner dans un article 2 de la loi d'approbation l'autorité à laquelle sera confié le pouvoir réglementaire permettant d'assurer l'exécution du traité.

La Chambre ne paraît pas s'être préoccupée de cette suggestion du Conseil d'Etat et elle a voté la loi sans discussion.

La proposition du Conseil d'Etat ne paraît pas pouvoir être retenue parce qu'il n'appartient pas au Pouvoir législatif d'intervenir par voie législative dans l'organisation de l'Exécutif, qui relève exclusivement du pouvoir réglementaire du Roi.

Il paraît plus simple de retenir une autre idée du Conseil d'Etat, qui estime qu'on pourrait interpréter la convention autrement.

On pourrait dans ce cas ajouter à la loi un article 2, ainsi conçu :

« Dans l'article XVII de la présente convention, l'expression « autorités compétentes », n'a pas le sens restreint défini à l'article II, paragraphe J ».

Le Conseil d'Etat a fait également deux remarques relevées par le rapporteur de la Chambre concernant une fausse interprétation dans l'exposé des motifs d'un des articles de la loi et concernant le cas particulier de professeurs envoyés au Canada qui auraient renoncé à leur domicile en Belgique.

Pour le premier point, l'intervention du rapporteur et du Conseil d'Etat suffiront à empêcher toute interprétation inexacte.

En ce qui concerne les professeurs, il s'agit d'un cas si particulier qu'il ne doit pas faire obstacle à l'approbation de la convention.

Le projet de loi a été approuvé à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. DE LA VALLEE POUSSIN.

Le Président,
P. STRUYE.

Om aan deze onvolkomenheid van de overeenkomst tegemoet te komen, stelt de Raad van State voor, in een artikel 2 van de goedkeuringswet de overheid aan te wijzen, die de verordenende bevoegdheid zal krijgen om in de uitvoering van de overeenkomst te voorzien.

De Kamer schijnt niet op het voorstel van de Raad van State te zijn ingegaan, en zij heeft de wet zonder bespreking goedgekeurd.

De suggestie van de Raad van State kan niet in aanmerking worden genomen, omdat het niet de taak is van de Wetgevende Macht zich langs wetgevende weg in te laten met de organisatie van de Uitvoerende Macht, die uitsluitend van de verordenende bevoegdheid van de Koning afhangt.

Het lijkt eenvoudiger een andere opvatting van de Raad van State in beschouwing te nemen, waar deze schrijft dat aan de overeenkomst een andere interpretatie kan worden gegeven.

In dat geval zou men aan de wet een artikel 2 kunnen toevoegen, luidende als volgt :

« In artikel XVII van deze overeenkomst heeft de uitdrukking « bevoegde overheden » niet de beperkte betekenis welke omschreven is in artikel II, paragraaf J ».

De Raad van State heeft eveneens een paar opmerkingen gemaakt, welke door de verslaggever van de Kamer werden aangehaald, in verband met een verkeerde interpretatie die in de memorie van toelichting aan een van de wetsartikelen is gegeven, nl. betreffende het bijzonder geval van de naar Canada gezonden professoren die aan hun woonplaats in België zouden hebben verzaakt.

Met betrekking tot het eerste punt, zullen de opmerkingen van de verslaggever en de Raad van State wel voldoende zijn om elke verkeerde interpretatie te voorkomen.

Het geval van de professoren is echter zo bijzonder dat het de goedkeuring van de wet niet in de weg mag staan.

Het ontwerp van wet is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. DE LA VALLEE POUSSIN.

De Voorzitter,
P. STRUYE.